

ALAMEDA ALLIANCE FOR HEALTH

THÔNG TIN HỮU ÍCH CHO HỘI VIÊN VỀ CÁC ỨNG DỤNG CHĂM SÓC SỨC KHỎE

Cập nhật: Ngày 1 tháng 7 năm 2021

Cảm ơn quý vị đã chọn Alameda Alliance for Health (Alliance) làm chương trình bảo hiểm sức khỏe của quý vị. Chúng tôi sẵn sàng giúp quý vị giữ gìn sức khỏe và năng động. Với tư cách là đối tác chăm sóc sức khỏe của quý vị, đội ngũ Alliance tổng hợp thông tin này vì quý vị đang cân nhắc sử dụng ứng dụng của bên thứ ba để truy xuất dữ liệu chăm sóc sức khỏe của quý vị.

Alameda Alliance for Health (“Alliance”) không sở hữu, vận hành hoặc giám sát các ứng dụng của bên thứ ba.

Có những điều quan trọng khác cần cân nhắc trước khi cho phép ứng dụng của bên thứ ba truy xuất dữ liệu chăm sóc sức khỏe của quý vị.

Chúng tôi soạn tài liệu này để cung cấp thông tin và tài nguyên liên quan đến quyền riêng tư và an toàn của quý vị, để quý vị có thể ra quyết định sáng suốt khi chọn ứng dụng cho dữ liệu chăm sóc sức khỏe của mình. Tài liệu này sẽ trình bày:

1. Thông tin chung về các bước quý vị có thể cân nhắc để góp phần bảo vệ quyền riêng tư và bảo mật thông tin sức khỏe của mình; và
2. Tổng quan Đạo Luật về Trách Nhiệm Giải Trình và Cung Cấp Thông Tin Bảo Hiểm Y Tế (Health Insurance Portability and Accountability Act, HIPAA) và cách quý vị có thể gửi đơn khiếu nại nếu quý vị cho rằng dữ liệu của mình đã bị vi phạm hoặc sử dụng không phù hợp.

1. Thông tin chung

Điều quan trọng là quý vị phải giữ vai trò chủ động trong việc bảo vệ thông tin sức khỏe của mình. Hiểu rõ cần tìm kiếm điều gì khi chọn ứng dụng có thể giúp quý vị đưa ra những quyết định sáng suốt hơn. Khi xem xét ứng dụng chăm sóc sức khỏe để hỗ trợ dữ liệu của quý vị, hãy tìm kiếm chính sách quyền riêng tư dễ hiểu, trong đó giải thích rõ ràng cách ứng dụng sẽ sử dụng dữ liệu của quý vị. Quý vị không nên sử dụng nếu ứng dụng không có chính sách quyền riêng tư.

XIN LƯU Ý: Alliance có thể không sở hữu, vận hành hoặc giám sát các ứng dụng chăm sóc sức khỏe của bên thứ ba.

Dưới đây là một số câu hỏi quan trọng khác cần hỏi khi quý vị cân nhắc sử dụng ứng dụng chăm sóc sức khỏe:

- Đã có bất kỳ cơ quan quản lý nào chứng nhận cho ứng dụng này chưa?
- Ứng dụng này sẽ thu thập dữ liệu sức khỏe nào?
- Ứng dụng này có thu thập dữ liệu không liên quan đến sức khỏe từ thiết bị của tôi không, như vị trí của tôi?

- Ứng dụng này sẽ sử dụng dữ liệu của tôi như thế nào?
 - Ứng dụng này có tiết lộ dữ liệu của tôi cho các bên thứ ba khác không?
 - Ứng dụng này có bán dữ liệu của tôi vì bất kỳ lý do nào, như quảng cáo hoặc nghiên cứu không?
- Ứng dụng này có chia sẻ dữ liệu của tôi vì bất kỳ lý do nào không? Nếu có thì với ai? Cho mục đích gì?
- Tôi có thể đặt giới hạn sử dụng và tiết lộ dữ liệu của tôi đối với dữ liệu này bằng cách nào?
- Ứng dụng này sử dụng những biện pháp bảo mật nào để bảo vệ dữ liệu của tôi?
- Việc chia sẻ dữ liệu của tôi với ứng dụng này có thể tạo ra tác động nào đến những người khác, như các thành viên trong gia đình tôi?
- Ứng dụng này thông báo cho người dùng về những thay đổi có thể ảnh hưởng đến các biện pháp bảo mật của ứng dụng như thế nào?
- Làm thế nào tôi có thể truy cập dữ liệu của mình và chỉnh sửa thông tin không chính xác trong dữ liệu mà ứng dụng này truy xuất?
- Ứng dụng này có quy trình thu thập và phản hồi khiếu nại của người dùng không?
- Nếu tôi không muốn sử dụng ứng dụng này nữa hoặc nếu tôi không muốn ứng dụng này truy cập thông tin sức khỏe của tôi nữa thì tôi làm thế nào để chấm dứt quyền truy cập dữ liệu của tôi từ ứng dụng này?
 - Ứng dụng có chính sách xóa dữ liệu của tôi sau khi tôi chấm dứt quyền truy cập như thế nào?
 - Tôi có phải làm gì khác ngoài việc xóa ứng dụng khỏi thiết bị của mình không?

Nếu chính sách về quyền riêng tư của ứng dụng không giải đáp rõ ràng những câu hỏi này hoặc nếu không có chính sách về quyền riêng tư, quý vị nên cân nhắc lại về việc sử dụng ứng dụng đó truy cập thông tin sức khỏe của mình. Thông tin sức khỏe là thông tin rất nhạy cảm và quý vị cần cẩn thận để chọn các ứng dụng có chính sách và các tiêu chuẩn an toàn rõ ràng để bảo vệ thông tin đó.

Để biết thêm thông tin về cách Alliance có thể sử dụng hoặc chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị, vui lòng tham khảo Thông báo Biện pháp Bảo mật của Alliance.

Tôi có thể thu hồi quyền cho các ứng dụng của bên thứ ba được truy cập thông tin sức khỏe của mình không?

Sau khi quý vị cho phép truy cập, ứng dụng bên thứ ba sẽ có quyền truy cập thông tin sức khỏe của quý vị trong một năm. Quý vị có thể thu hồi quyền truy cập của ứng dụng bên thứ ba bất cứ lúc nào.

- Để thu hồi quyền truy cập, vui lòng truy cập:
https://us120.fhir.edifecsfedcloud.com/aha_auth/permissions

2. Theo Đạo Luật về Trách Nhiệm Giải Trình và Cung Cấp Thông Tin Bảo Hiểm Y Tế (HIPAA), hội viên có các quyền nào và ai phải tuân thủ HIPAA?

Văn Phòng Dân Quyền (Office for Civil Rights, OCR) của Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh (Health and Human Services, HHS) Hoa Kỳ ban hành Quy tắc về Quyền riêng tư, Bảo mật và Thông báo Vi phạm theo HIPAA, trong đó đặt ra quy tắc cho các tổ chức chăm sóc sức khỏe để bảo vệ dữ liệu chăm sóc sức khỏe. OCR của HHS cũng ban hành Đạo Luật và QuyTắc về An Toàn của Bệnh Nhân, trong đó thiết lập một hệ thống báo cáo tự nguyện để bảo vệ và củng cố dữ liệu có sẵn để đánh giá cũng như giải quyết những vấn đề về an toàn của bệnh nhân và chất lượng chăm sóc sức khỏe. Đạo luật và Quy tắc về An toàn của Bệnh nhân cũng đặt ra các biện pháp bảo mật đối với những quan ngại về an toàn của bệnh nhân.

Quý vị có thể tìm thêm thông tin về các quyền của hội viên theo HIPAA và ai có nghĩa vụ tuân thủ HIPAA tại đây:

- www.hhs.gov/hipaa/for-individuals/guidance-materials-for-consumers/index.html
- Câu hỏi thường gặp về HIPAA dành cho cá nhân: www.hhs.gov/hipaa/for-individuals/faq/index.html

HIPAA có điều chỉnh các ứng dụng của bên thứ ba không?

Hầu hết các ứng dụng của bên thứ ba sẽ không chịu sự điều chỉnh của HIPAA, có nghĩa là không phải tuân thủ các quy tắc của HIPAA. Thay vào đó, các ứng dụng này sẽ thuộc quyền tài phán của Ủy Ban Thương Mại Liên Bang (Federal Trade Commission, FTC) và các biện pháp bảo vệ do Đạo luật FTC quy định. Ngoài những quy định khác, Đạo luật FTC bảo vệ chống các hành vi lừa đảo (ví dụ: nếu ứng dụng chia sẻ dữ liệu cá nhân mà không được phép, cho dù có chính sách về quyền riêng tư cam kết sẽ không làm như vậy).

Để tìm hiểu thêm về cách FTC cung cấp thông tin về quyền riêng tư và bảo mật của người tiêu dùng khi dùng ứng dụng di động, vui lòng truy cập www.consumer.ftc.gov/articles/0018-understanding-mobile-apps.

Quý vị có thể làm gì nếu cho rằng dữ liệu của mình có thể đã bị xâm phạm hoặc một ứng dụng đã sử dụng dữ liệu của quý vị theo cách không thích hợp?

Quý vị có thể nộp đơn khiếu nại tới OCR, FTC hoặc Alliance nếu tin rằng dữ liệu của mình đã bị vi phạm hoặc nếu một ứng dụng đã sử dụng dữ liệu của quý vị một cách không thích hợp.

Để nộp đơn khiếu nại:

Báo cáo xâm phạm dữ liệu chăm sóc sức khỏe: www.hhs.gov/hipaa/filing-a-complaint/index.html

Báo cáo khiếu nại về việc một ứng dụng bên thứ ba sử dụng dữ liệu của quý vị sai mục đích tới FTC: www.ftccomplaintassistant.gov/#crnt&panel1-1

Báo cáo khiếu nại tới Alliance: Privacy@alamedaalliance.org



Quý vị muốn được hỗ trợ thêm? Vui lòng gọi cho Ban Dịch Vụ Hội Viên Alliance, Thứ Hai – Thứ Sáu, 8 giờ sáng – 5 giờ chiều
Số điện thoại: **1.510.747.4567** • Số điện thoại miễn phí: **1.877.932.2738**
Người khiếm thính và khiếm ngôn (CRS/TTY): **711/1.800.735.2929**